

Zalán Tibor

## Szelíd karácsonyi ének

(Csöndesen – boldogtalanul)

Majd hó szakad és fázik a Gyermekek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet  
és vérrel telnek a hallgatag veremek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet  
s szállnak fölöttünk kék-piros lelkek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet  
angyalok jönnek és énekelnek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet

Hűlő agyunkra rontások esnek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet  
lábnyomainkra vérebek lesnek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet  
életeinken nemlétet vesznek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet  
jogunk törvényünk semmivé lesznek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet

Elkínzott szemünkben könnyünk reszket  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet  
sorsunkra vörös pecsétet tesznek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet  
szobraink szívünkben megrepednek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet  
idegen szókkal le is tepernek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet

Angyalok szállnak és énekelnek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet  
holdig emeld fel velünk a kertet  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet  
arcunkra kezét tegye a Gyermekek  
– adj nekünk békét! adj kegyelmet  
nyugodjanak meg végre a lelkek  
– adj nekünk békét és kegyelmet!

---

# NAPÚT

Irodalom, művészet,  
környezet

XIX. évfolyam 10. szám

A Cédrus Művészeti Alapítvány kiadványa. Megjelenik évente tízszer.

Főszerkesztő: **Szondi György**. Szerkesztik: **Bába Szilvia** (művelődés), **Babics Imre** (vers), **Balázs Géza** (nyelv-művelés), **Bognár Antal** (évkönyv), **Elek Szilvia** (zene), **Hlavacska András** (műbírálat), **Kovács Ildikó** (szöveggyűjtés), **Prágai Tamás** (örökös szerkesztő), **Sebeők János** (környezet), **Szondi Bence** (történelem), **Toót-Holló Tamás** (próza), **Wenner Tibor** (művészet).

Naplút-kör: **Báthori Csaba**, **Bereményi Géza**, **Csáji László Koppány**, **Doncsev Toso**, **Gráfik Imre**, **Jankovics Marcell**, **Dr. Koncz Gábor**, **Radinóti Zsuzsa**, **Rakovszky Zsuzsa**, **Szokolczay Lajos**, **Szörényi László** (tiszteletbeli konzulensek).

Alapította: **Masszi Péter**.  
Szerkesztőség: 1136 Budapest, Pannónia u. 6.

Teléfono: (1) 247-6657 • (30) 511-3762 • E-mail: szonygi@gmail.com • Honlap: www.naputonline.hu  
A Cédrus Művészeti Alapítvány adószáma: 18110661-2-41

Nyomdai kivitelezés: Érdi Rózsa Nyomda. Terjeszti a Hírker Zrt. és az NH Zrt. ISSN: 1419-4082

## B2-páholy

Zalán Tibor: Szelíd karácsonyi ének. .borítóbelső

### Barlang csillagával

Tamási Orosz János: Szimfónia a Hontalan Józsefért . . . . .	3
Füleki Gábor: Advent . . . . .	7
Végh Attila: A belső végtelen . . . . .	8
Dr. Ruzsicska Mária: Karácsonyi meglepetés . . . . .	10
Berecz Ágnes Gabriella: Fűtsenek rád az angyalok! . . . . .	12
Bertalan Tivadar: Emberfa . . . . .	14
Németh Erzsébet: Hó hull...; Mindennapi Jézus-várás; Karácsony előtt; Induljunk! . . . . .	16
Ványai Fehér József: Hetven Karácsonya. . . . .	17
Horváth Ferenc: Karácsonyi képeslapra. . . . .	18
Sárándi József: Eljövétel; Krisztus jelenléte . . . . .	19
Mátyás B. Ferenc: Időhámozók. . . . .	20
Lukáts János: Dodó bohóc karácsonya . . . . .	23
Gaál Melinda: Hárman vannak. . . . .	26
Horváth Gábo: Szívszakadt karácsony . . . . .	27
Bíró József: Karácsony . . . . .	28
Hegyi-Botos Attila: Vasárnap hajnal . . . . .	31
Hegyi Zoltán Imre: Betlehembe . . . . .	32
Kovács katáng Ferenc: Fehér karácsony . . . . .	34
Jelenits István: A jászol ökre és szamara. . . . .	36
Eduard Mörike: Szentséges éj (Németh István Péter fordítása) . . . . .	37
Jean-Claude Renoux: Gèmenos mester karácsonya (Károly Judit fordítása) . . . . .	38
Kultsár György: Karácsony második napján (Hubert Ildikó közlése) . . . . .	43
Kamocsay Ildikó: A nagy történet. . . . .	49
Czirok Ferenc: Emlék-karácsonyok . . . . .	51
M. Fehérvári Judit: Emlékösvényeken . . . . .	59
Dutka Ákos: Karácsony . . . . .	71
Somlyó Zoltán: Karácsonyi vándor . . . . .	72

### Tárlat

Udvardi Erzsébet festményei  
Mészáros Róza munkái . . . . . színes melléklet

### „Maga is tanítás”

Jelenits István: Karácsonyi leoninusok. . . . .	73
Sándor György: Ez nem gyónás? . . . . .	75
Báthori Csaba: Az első mozgató . . . . .	78
Vasadi Péter: Isten éltet. . . . .	82
Elmer István: Aki nem szeret, az nincs is . . . . .	84

Móser Zoltán: Dolgozatírás . . . . .91  
 Karner András: Tanár Úr, Isten éltesse! . . . .93  
 Koppány Judit: Prédikációi – irodalmi alkotások 94  
 Surján László: Hazug ember-e Jelenits István? .95  
 Suhai Pál: A pap, aki nem „prédikál”. . . . .96  
 Pomogáts Béla: Több mint fél évszázad . . . .99  
 Petróczi Éva: A somogyvámosi  
 pusztatemplom. . . . .101  
 Németh András: Rész az egészben;  
 Aki gyöngyöket másoknak talál... . . . .103  
 Németh István Péter: Batsányi János,  
 a veszprémi piarista diák . . . . .108  
 Németh Péter Mikola: „Az ember itt kevés  
 a szeretetre” . . . . .114  
 Fazekas István: A zsoltárfordítások  
 frazeológiai és költészettani kérdései . . .124

**Emlékezet**

Végh Attila: Porkabát . . . . .134  
 Toót-Holló Tamás: Mértéket venni  
 az öröklétből. . . . .136  
 Bozók Ferenc: Emlék. . . . .137

**Téka**

Búzás Huba: „Csillagbörtönből  
 a csillagokba” . . . . .138

**Charta XXI**

Surján László: Robert Schuman,  
 az európai keresztény államférfi . . . . .145

**Miért**

Kovács katáng Ferenc – Gaál Zoltán –  
 Cserna Csaba: Levélkeringő 3. . . . .150  
 Trencsényi Diána: Önvád és lemondás . . . .156  
 E számunk szerzői. . . . .263

**Illusztrációk**

Bertalan Tivadar rajzai . 7, 15, 22, 42, 48, 50, 70  
 Mészáros Róza munkái  
 . . . . .77, 81, 83, 107, 113, 133, 149

Melléklet

**Káva Téka - Napút-füzetek 120.**

G. Komoróczy Emőke: Az európai kultúra  
 világképének változásai  
 az emberiség-történet távlatából  
 (Németh András verseskönyv-sorozatáról)

**NAPÚT**

Irodalom, művészet,  
 környezet

XIX. évfolyam 10. szám

**„A második Ádám”**



Az igaz ember  
 a Nap útját járja,  
 tartja a keleti mondás.  
 Enyhítő kortyokat  
 kutak kínálnak ez úton.  
 Haladjunk – kívánjuk  
 kinek-kinek  
 2018-ra is:  
 a Cédrus-Napút-műhely  
 munkatársai.

Köszönjük a Szemimpex Kiadó  
 segítségét: Udvardi Erzsébet  
 festményeit ők bocsátották köz-  
 lés-rendelkezésre.

Mészáros Róza munkáinak gyer-  
 mekrajzait Mészáros Erzsébet ké-  
 szítette.